

REGIONE  
AUTONOMA  
TRENTINO-ALTO ADIGE



AUTONOME  
REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL

**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA REGIONALE**

**BESCHLUSS  
DER REGIONALREGIERUNG**

**N.**

**46**

**Nr.**

**Seduta del**

**28.3.2018**

**Sitzung vom**

**SONO PRESENTI**

**ANWESEND SIND**

Presidente Arno Kompatscher  
Vice Presidente sostituto del Presidente ~~Ugo Rossi~~  
Vice Presidente Josef Nogger  
Assessori Violetta Plotegher  
Giuseppe Detomas

Präsident  
Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten  
Vizepräsident  
Assessoren

Segretario Generale Alexander Steiner  
della Giunta regionale

Generalsekretär  
der Regionalregierung

La Giunta regionale delibera sul seguente oggetto:

Die Regionalregierung beschließt in folgender Angelegenheit:

Linee guida amministrative per la società <i>in-house</i> Pensplan Centrum S.p.a.- in controllo pubblico regionale	Verwaltungsleitlinien für die <i>In-House</i> -Gesellschaft Pensplan Centrum AG, die der öffentlichen Kontrolle seitens der Region unterliegt
--	---

Su proposta del Presidente Arno Kompatscher  
Segreteria della Giunta regionale  
Ufficio Affari generali

Auf Vorschlag des Präsidenten Arno Kompatscher  
Sekretariat der Regionalregierung  
Amt für allgemeine Angelegenheiten

## La Giunta regionale

Visto l'articolo 79 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, recante l'approvazione del "Testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per il Trentino-Alto Adige";

Vista la legge 6 novembre 2012, n. 190, e successive modificazioni, recante "Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione";

Visto il decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33, e successive modificazioni, recante il "Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni";

Visto il decreto legislativo 8 aprile 2013, n. 39 e successive modificazioni, recante "Disposizioni in materia di inconferibilità e incompatibilità di incarichi presso le pubbliche amministrazioni e presso gli enti privati in controllo pubblico, a norma dell'articolo 1, commi 49 e 50 della legge n. 190 del 2012";

Vista la legge regionale 29 ottobre 2014, n. 10 recante "Disposizioni in materia di diritto di accesso civico, pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte della Regione e degli enti a ordinamento regionale" e in particolare, l'articolo 1, comma 1, lettera 0a) il quale dispone che allo scopo di favorire forme diffuse di controllo sul perseguimento delle funzioni istituzionali e sull'utilizzo delle risorse pubbliche e di promuovere la partecipazione al dibattito pubblico, nel rispetto del razionale ed efficiente funzionamento dell'azione amministrativa, l'accesso civico disciplinato dall'articolo 5, comma 2, del decreto legislativo n. 33 del 2013 e successive modificazioni, ha ad oggetto i documenti detenuti dall'amministrazione, ulteriori rispetto a quelli oggetto di pubblicazione;

Aufgrund des Art. 79 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 „Genehmigung des vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen“;

Aufgrund des Gesetzes vom 6. November 2012, Nr. 190 „Bestimmungen zur Vorbeugung und Bekämpfung der Korruption und der Illegalität in der öffentlichen Verwaltung“ i.d.g.F.;

Aufgrund des gesetzesvertretenden Dekrets vom 14. März 2013, Nr. 33 „Neuordnung der Regelung betreffend das Recht auf Bürgerzugang und die Pflichten der öffentlichen Verwaltungen auf dem Gebiet der Bekanntmachung, Transparenz und Verbreitung von Informationen“ i.d.g.F.;

Aufgrund des gesetzesvertretenden Dekrets vom 8. April 2013, Nr. 39 „Bestimmungen über die Nichterteilbarkeit und Unvereinbarkeit von Aufträgen bei den öffentlichen Verwaltungen und bei den der öffentlichen Kontrolle unterliegenden privaten Körperschaften laut Art. 1 Abs. 49 und 50 des Gesetzes vom 6. November 2012, Nr. 190“ i.d.g.F.;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 29. Oktober 2014, Nr. 10 „Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Bekanntmachung, Transparenz und Verbreitung von Informationen seitens der Region und der Körperschaften, für deren Ordnung die Region zuständig ist“, und insbesondere des Art. 1 Abs. 1 Buchst. 0a), der Folgendes besagt: Zwecks Förderung einer diffusen Kontrolle über die Erfüllung der institutionellen Aufgaben und den Einsatz öffentlicher Mittel sowie der Beteiligung an der öffentlichen Debatte, unter Beachtung der Angemessenheit und Effizienz der Verwaltungstätigkeit, bezieht sich der im Art. 5 Abs. 2 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 33/2013 i.d.g.F. vorgesehene Bürgerzugang auf die Dokumente im Besitz der Verwaltung, die über die veröffentlichungspflichtigen hinaus gehen;

Visto il decreto legislativo 19 agosto 2016, n. 175, e successive modificazioni, concernente il “Testo unico in materia di società a partecipazione pubblica”;

Vista la legge regionale 18 dicembre 2017, n. 10 e in particolare, l'articolo 4 il quale dispone, tra l'altro, che la Giunta regionale emani specifiche direttive nei confronti delle società e degli altri organismi a controllo pubblico della Regione o preveda specifiche disposizioni nell'ambito degli accordi di programma o degli altri atti che regolano i rapporti tra la Regione e questi enti, sia per il conseguimento degli obiettivi generali che per la razionalizzazione e qualificazione delle spese, nel rispetto dei principi, anche di derivazione europea, di trasparenza, pubblicità, imparzialità, economicità e celerità;

Viste le “Nuove linee guida per l'attuazione della normativa in materia di prevenzione della corruzione e trasparenza da parte delle società e degli enti di diritto privato controllati e partecipati dalle pubbliche amministrazioni e degli enti pubblici economici” adottate da ANAC nell'adunanza dell'8 novembre 2017 con delibera n. 1134 e approvate in data 20 novembre 2017;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 78 del 24 aprile 2012 concernente le Direttive alle società controllate dalla Regione;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 215 del 22 settembre 2017 concernente la “Revisione straordinaria delle partecipazioni della Regione di cui all'art. 24, D.Lgs. 19 agosto 2016 n. 175 e la relativa ricognizione delle partecipazioni dirette e indirette possedute come risultante nell'allegato A della citata deliberazione, nonché la successiva deliberazione della Giunta regionale n. 260 del 31 ottobre 2017 concernente “Approvazione e attuazione del programma per l'acquisizione di partecipazioni – acquisto quota pari al 19,5% di Trentino School of management (TSM) scari

Aufgrund des gesetzvertretenden Dekrets vom 19. August 2016, Nr. 175 „Einheitstext in Sachen Gesellschaften mit öffentlicher Beteiligung“ i.d.g.F.;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 18. Dezember 2017, Nr. 10 und insbesondere des Art. 4, in dem u. a. Folgendes vorgesehen wird: „Die Regionalregierung erteilt spezifische Richtlinien für die Gesellschaften und die sonstigen Einrichtungen, die der öffentlichen Kontrolle seitens der Region unterliegen, oder sieht spezifische Bestimmungen im Rahmen der Programmvereinbarungen oder der sonstigen Maßnahmen zur Regelung der Beziehungen zwischen der Region und besagten Körperschaften in Hinblick sowohl auf die Erreichung der allgemeinen Ziele als auch auf die Rationalisierung und Qualifizierung der Ausgaben unter Beachtung der auch vom EU-Recht abgeleiteten Grundsätze der Transparenz, Öffentlichkeit, Unparteilichkeit, Wirtschaftlichkeit und Zügigkeit vor“;

Aufgrund der „Neuen Richtlinien zur Umsetzung der Bestimmungen für die Korruptionsvorbeugung und die Transparenz seitens der Gesellschaften und Körperschaften des privaten Rechts unter öffentlicher Kontrolle und mit öffentlicher Beteiligung sowie der öffentlichen Wirtschaftskörperschaften“, die von ANAC in der Sitzung vom 8. November 2017 mit Beschluss Nr. 1134 erlassen und am 20. November 2017 genehmigt wurden;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 24. April 2012, Nr. 78 betreffend die Richtlinien für die von der Region kontrollierten Gesellschaften;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 22. September 2017, Nr. 215 betreffend die außerordentliche Revision der Gesellschaftsbeteiligungen der Region laut Art. 24 des GvD vom 19. August 2016, Nr. 175 und die Ermittlung der direkt und indirekt gehaltenen Beteiligungen gemäß Anlage A) zum genannten Beschluss sowie des Beschlusses der Regionalregierung vom 31. Oktober 2017, Nr. 260 betreffend die Genehmigung und Umsetzung des Programms für den Erwerb von Beteiligungen – Erwerb einer Beteiligung in Höhe von 19,5 % an der

dalla Provincia autonoma di Trento;

Visto in particolare, il punto 1 della citata deliberazione n. 215/2017 dal quale si evince che la Regione possiede una partecipazione diretta nella società Pensplan Centrum s.p.a pari al 97,29%, con ciò implicando anche un assetto di controllo pubblico regionale della medesima;

Vista inoltre, la deliberazione della Giunta regionale n. 205 del 24 ottobre 2014, concernente l'approvazione dello schema di patto parasociale tra la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol, la Provincia autonoma di Trento e la Provincia autonoma di Bolzano - azionisti di Pensplan Centrum s.p.a - per l'esercizio delle funzioni di "controllo analogo" sulla società da parte dei medesimi che è società *in house*, il cui scopo sociale è quello di erogare servizi di consulenza e informazione ai cittadini in tema di previdenza complementare e welfare;

Visto in particolare, l'articolo 3 del patto parasociale approvato con la deliberazione della Giunta regionale n. 205 del 2014 di istituzione del Comitato di coordinamento identificato altresì nell'Organismo di controllo analogo e composto dai rappresentanti o loro delegati, di ciascun Ente socio, al quale spettano sulla società Pensplan Centrum s.p.a poteri di indirizzo preventivo nonché di vigilanza e controllo;

Considerato inoltre, l'articolo 28 dello statuto di Pensplan Centrum s.p.a. dal quale si evince che gli enti pubblici soci, eventualmente mediante apposito Organismo esterno alla Società – anche definito Comitato di coordinamento - esercitano sulla stessa un controllo analogo a quello esercitato sui propri servizi, esercitando un'influenza determinante sia sugli obiettivi strategici sia sulle decisioni significative della società ai sensi del decreto legislativo n. 175 del 2016 e successive modificazioni. I contenuti e le modalità di esercizio del controllo analogo sono stati

Trentino School of Management (TSM)  
s.c.a.r.l. von der Autonomen Provinz Trient;

Aufgrund insbesondere der Z. 1 des genannten Beschlusses Nr. 215/2017, laut der die Region eine direkte Beteiligung an der Pensplan Centrum AG in Höhe von 97,2 % besitzt, weshalb genannte Gesellschaft der öffentlichen Kontrolle seitens der Region unterliegt;

Aufgrund ferner des Beschlusses der Regionalregierung vom 24. Oktober 2014, Nr. 205 betreffend die Genehmigung des Entwurfs einer gesellschaftsrechtlichen Nebenvereinbarung zwischen der Autonomen Region Trentino-Südtirol, der Autonomen Provinz Trient und der Autonomen Provinz Bozen, die Aktionäre der Pensplan Centrum AG sind, zur Ausübung der „analogen Kontrolle“ seitens genannter Körperschaften über die Gesellschaft, die eine *In-House*-Gesellschaft ist, deren Gesellschaftszweck in der Erbringung von Beratungsdienstleistungen und Informationsdienstleistungen an die Bürger in Sachen Zusatzvorsorge und Fürsorge besteht;

Aufgrund insbesondere des Art. 3 der mit Beschluss der Regionalregierung Nr. 205/2014 genehmigten gesellschaftsrechtlichen Nebenvereinbarung betreffend die Errichtung des Koordinierungsausschusses, der dem für die analoge Kontrolle zuständigen Gremium entspricht, aus den Vertretern – oder von diesen bevollmächtigten Personen – einer jeden an der Gesellschaft teilhabenden Körperschaft zusammengesetzt ist und Befugnisse zur Vorab-Ausrichtung sowie Aufsichts- und Kontrollbefugnisse in Bezug auf die Pensplan Centrum AG ausübt;

In Anbetracht der Tatsache ferner, dass laut Art. 28 des Statuts der Pensplan Centrum AG die beteiligten öffentlichen Körperschaften über die Gesellschaft – eventuell durch ein eigens errichtetes externes Gremium, auch Koordinierungsausschuss genannt – eine ähnliche Kontrolle wie über ihre eigenen Dienststellen ausüben, indem sie im Sinne des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 175/2016 i.d.g.F. einen ausschlaggebenden Einfluss auf die strategischen Ziele und die wesentlichen Entscheidungen der Gesellschaft üben, und dass die Inhalte und die

regolati, mediante la stipula del sopra citato patto parasociale approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 205 del 24 ottobre 2014;

Considerato che in materia di prevenzione della corruzione e trasparenza nonché in materia di contenimento delle spese da parte delle società e degli enti di diritto privato controllati e partecipati dalle pubbliche amministrazioni e degli enti pubblici economici sono intervenute numerose e significative innovazioni normative delle quali è necessario tenere conto nella formulazione delle presenti linee guida che sono da intendersi totalmente sostitutive delle precedenti emanate con la citata deliberazione della Giunta regionale n. 78 del 24 aprile 2012;

Ritenuto di approvare con la presente deliberazione, le linee guida amministrative per la società *in-house* Pensplan Centrum s.p.a. in controllo pubblico regionale, nel pieno rispetto dell'autonomia societaria;

Ritenuto inoltre, opportuno che le attività svolte dalla citata società *in-house* in controllo pubblico regionale inerenti in particolare l'attuazione della normativa in materia di prevenzione della corruzione e della trasparenza e, più in generale, l'organizzazione, l'assunzione di personale, le procedure di acquisizione di beni e servizi e il contenimento delle spese, siano uniformate a principi fissati in materia dal diritto regionale, nazionale e dell'Unione europea e che conseguentemente la stessa società debba adottare condotte idonee e uniformi a garantire il rispetto di tali principi;

Tutto ciò premesso e considerato;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

**delibera**

Modalitäten für die Ausübung der analogen Kontrolle durch den Abschluss der oben genannten mit Beschluss der Regionalregierung vom 24. Oktober 2014 genehmigten gesellschaftsrechtlichen Nebenvereinbarung geregelt wurden;

In Anbetracht der Tatsache, dass bei der Abfassung dieser Leitlinien zahlreiche wichtige rechtliche Neuerungen in Sachen Korruptionsvorbeugung und Transparenz sowie in Sachen Kosteneindämmung seitens der Gesellschaften und Körperschaften des privaten Rechts unter öffentlicher Kontrolle und mit öffentlicher Beteiligung sowie der öffentlichen Wirtschaftskörperschaften zu berücksichtigen sind und dass diese Leitlinien die vorherigen mit genanntem Beschluss der Regionalregierung vom 24. April 2012, Nr. 78 erlassenen vollständig ersetzen;

Nach Dafürhalten, mit diesem Beschluss die Verwaltungsleitlinien für die *In-House*-Gesellschaft Pensplan Centrum AG, die der öffentlichen Kontrolle seitens der Region unterliegt, unter voller Beachtung der Gesellschaftsautonomie zu genehmigen;

Nach Dafürhalten ferner, dass genannte der öffentlichen Kontrolle seitens der Region unterliegende *In-House*-Gesellschaft ihre Tätigkeiten betreffend insbesondere die Umsetzung der Bestimmungen zur Korruptionsvorbeugung und Transparenz und im Allgemeinen die Organisation, die Personaleinstellung, die Verfahren für den Ankauf von Gütern und Diensten sowie die Eindämmung der Ausgaben nach den in den einschlägigen regionalen, staatlichen und EU-Bestimmungen verankerten Grundsätzen ausrichten und zwecks Beachtung dieser Grundsätze geeignete einheitliche Vorgehensweisen vorsehen muss;

All dies vorausgeschickt und berücksichtigt,

**beschließt  
die Regionalregierung**

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

- |  |  |
|--|--|
| <p>1) di approvare le linee guida amministrative per la società <i>in-house</i> Pensplan Centrum s.p.a. in controllo pubblico regionale, nel pieno rispetto dell'autonomia societaria, nel testo allegato A alla presente deliberazione che ne costituisce parte integrante e sostanziale;</p> <p>2) di stabilire che a decorrere dalla data di approvazione della presente deliberazione cessa l'applicazione delle precedenti linee guida emanate con la deliberazione della Giunta regionale n. 78 del 24 aprile 2012 citata in premessa;</p> <p>3) di trasmettere le presenti linee guida amministrative al Comitato di coordinamento e alla società <i>in-house</i> Pensplan Centrum s.p.a. in controllo pubblico regionale;</p> <p>4) di disporre che la società Pensplan Centrum S.p.A. provveda ad informare la propria società controllata dei contenuti della presente deliberazione, al fine di darne piena attuazione;</p> <p>5) di pubblicare il presente provvedimento sul sito istituzionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol nella sezione "Amministrazione trasparente".</p> | <p>1. die Verwaltungsleitlinien für die <i>In-House-Gesellschaft</i> Pensplan Centrum AG, die der öffentlichen Kontrolle seitens der Region unterliegt, unter voller Beachtung der Gesellschaftsautonomie im Wortlaut gemäß der diesem Beschluss als ergänzender und wesentlicher Bestandteil beigefügten Anlage A zu genehmigen;</p> <p>2. zu verfügen, dass ab dem Datum der Genehmigung dieses Beschlusses die mit dem eingangs erwähnten Beschluss der Regionalregierung vom 24. April 2012, Nr. 78 genehmigten Leitlinien nicht mehr anzuwenden sind;</p> <p>3. diese Verwaltungsleitlinien dem Koordinierungsausschuss und der <i>In-House-Gesellschaft</i> Pensplan Centrum AG, die der öffentlichen Kontrolle seitens der Region unterliegt, zu übermitteln;</p> <p>4. zu verfügen, dass die Pensplan Centrum AG die von ihr kontrollierte Gesellschaft über den Inhalt dieses Beschlusses informiert, um dessen vollständige Umsetzung zu gewährleisten;</p> <p>5. diesen Beschluss auf der offiziellen Website der Region Trentino-Südtirol im Bereich „Transparente Verwaltung“ zu veröffentlichen.</p> |
|--|--|

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL PRESIDENTE

IL SEGRETARIO GENERALE  
DELLA GIUNTA REGIONALE

DER PRÄSIDENT

DER GENERALSEKRETÄR  
DER REGIONALREGIERUNG

Arno Kompatscher  
firmato digitalmente / digital signiert

Alexander Steiner  
firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

### LINEE GUIDA AMMINISTRATIVE PER LA SOCIETA' *IN-HOUSE* PENSPLAN CENTRUM SPA - IN CONTROLLO PUBBLICO REGIONALE

### VERWALTUNGSLEITLINIEN FÜR DIE *IN-HOUSE*-GESELLSCHAFT PENSPLAN CENTRUM AG, DIE DER ÖFFENTLICHEN KONTROLLE SEITENS DER REGION UNTERLIEGT

#### ORGANI SOCIALI E ORGANIZZAZIONE

La società Pensplan Centrum s.p.a adegua il proprio statuto, ai sensi di quanto previsto dall'articolo 10 della legge regionale 15 dicembre 2016, n.16, in conformità a principi che perseguono l'obiettivo di razionalizzazione delle spese, salvaguardando l'efficienza organizzativa e ispirandosi a criteri che promuovano la più ampia integrazione dei servizi, delle attività e delle azioni con quelle della Regione.

In particolare, nell'ambito della suddetta attività di integrazione si rileva la necessità di attivare una sinergia collaborativa tra gli Uffici regionali e quelli della società:

- per quanto attiene la condivisione di iniziative di formazione - in termini di ampliamento per ogni iniziativa organizzata e di comune interesse del numero dei discendenti beneficiari (dipendenti della Regione e della società), con ciò implicando una riduzione dei costi medi unitari del servizio;
- per quanto attiene la condivisione da parte della società di servizi erogati dalla Regione - come ad es. l'utilizzo del Centro stampa regionale con ciò implicando, da un lato, l'efficientamento organizzativo del servizio e dall'altra un contenimento delle spese per stampati a carico della società.

Si ritiene infine necessario che la società adegui il proprio assetto organizzativo garantendo una struttura competente per il controllo interno.

#### GESELLSCHAFTSORGANE UND ORGANISATION

Die Gesellschaft Pensplan Centrum AG passt ihr Statut im Sinne des Art. 10 des Regionalgesetzes vom 15. Dezember 2016, Nr. 16 gemäß Grundsätzen an, die auf die Ausgabenrationalisierung unter Wahrung der Organisationseffizienz und auf die Förderung einer möglichst weiten Integration ihrer Dienste, Tätigkeiten und Aktionen mit jenen der Region abzielen.

Insbesondere erweist es sich im Rahmen dieser Integration als notwendig, eine synergetische Zusammenarbeit zwischen den Ämtern der Region und jenen der Gesellschaft einzuleiten:

- im Bereich der gemeinsamen Schulungen, um jede Initiative gemeinsamen Interesses an eine breitere Zielgruppe (Personal der Region und der Gesellschaft) zu richten und die diesbezüglichen durchschnittlichen Einheitskosten zu senken;
- im Bereich der Inanspruchnahme von Dienstleistungen (z. B. Druckereidienst) der Region seitens der Gesellschaft, wodurch zum einen die organisatorische Effizienz des Dienstes gesteigert wird und zum anderen die Kosten für Drucksorten zu Lasten der Gesellschaft eingedämmt werden.

Es wird ferner für notwendig erachtet, dass die Gesellschaft ihren Organisationsaufbau anpasst und eine für die interne Kontrolle zuständige Struktur vorsieht.

## **GESTIONE DELLE RISORSE UMANE**

Ai sensi di quanto previsto dall'articolo 5 della legge regionale 18 dicembre 2017, n. 10, la società è tenuta ad adottare provvedimenti che stabiliscano criteri e modalità per il reclutamento del personale nel rispetto dei principi, anche di derivazione europea, di trasparenza, pubblicità, imparzialità, economicità e celerità, ricorrendo, ove opportuno, all'ausilio di sistemi automatizzati, diretti anche a realizzare forme di pre-selezione.

Tali provvedimenti sono pubblicati sul sito istituzionale della società. Salvo quanto previsto dall'articolo 2126 del codice civile, ai fini retributivi, i contratti di lavoro stipulati in assenza dei provvedimenti di cui sopra sono nulli.

La società provvede entro un anno dalla ricezione delle presenti linee guida, tra l'altro, all'introduzione di un sistema di programmazione e controllo degli obiettivi assegnati e dei risultati raggiunti dal personale dirigenziale e non, unitamente all'introduzione di un sistema premiante secondo criteri di valorizzazione del merito. In particolare, per quanto attiene la valutazione delle prestazioni del personale con incarico dirigenziale o con funzioni di capo reparto, si dovranno altresì determinare i criteri per la valutazione della complessità delle funzioni assegnate a ciascun ufficio nonché predeterminare i relativi parametri di riferimento in armonizzazione con quelli regionali adottati.

In ragione del carattere spiccatamente fiduciario della posizione dirigenziale, ai sensi della normativa vigente, la società stipula in tal senso contratti a tempo determinato di durata non superiore a quattro anni, eventualmente rinnovabili.

## **BILANCIO**

Entro il 30 giugno e il 30 settembre di ogni anno la società approva i report finalizzati ad evidenziare gli eventuali scostamenti tra il budget annuale e l'andamento dei costi nel corso della gestione nonché l'analisi di tali

## **VERWALTUNG DER HUMANRESSOURCEN**

Im Sinne des Art. 5 des Regionalgesetzes vom 18. Dezember 2017, Nr. 10 muss die Gesellschaft mit eigenen Maßnahmen die Kriterien und Modalitäten für die Personalaufnahme unter Beachtung der auch vom EU-Recht abgeleiteten Grundsätze der Transparenz, Öffentlichkeit, Unparteilichkeit, Wirtschaftlichkeit und Zügigkeit festsetzen, wobei sie – sofern zweckmäßig – automatisierte Systeme auch für die Durchführung von Vorauswahlverfahren verwendet.

Diese Maßnahmen sind auf der offiziellen Website der Gesellschaft zu veröffentlichen. Unbeschadet der Bestimmungen des Art. 2126 des Zivilgesetzbuchs hinsichtlich der Entlohnung sind die ohne oben genannte Maßnahmen abgeschlossenen Arbeitsverträge nichtig.

Innerhalb eines Jahres ab der Übernahme dieser Leitlinien muss die Gesellschaft u. a. ein System zur Planung und Kontrolle der zugewiesenen Ziele und der vom Personal – einschließlich der Führungskräfte – erreichten Ergebnisse sowie ein Prämiensystem nach leistungsorientierten Kriterien einführen. Insbesondere sind in Bezug auf die Bewertung der Leistung des Personals mit Führungsauftrag oder mit den Aufgaben eines Abteilungsleiters auch die Kriterien für die Bewertung der Komplexität der einem jeden Amt zugewiesenen Aufgaben festzusetzen sowie die jeweiligen Bezugsparameter im Einklang mit jenen der Region vorzubestimmen.

Angesichts des dem Führungsauftrag zugrunde liegenden Vertrauensverhältnisses schließt die Gesellschaft mit den Führungskräften im Sinne der geltenden Bestimmungen befristete Verträge mit einer Dauer von höchstens vier Jahren ab, die eventuell erneuert werden können.

## **JAHRESABSCHLUSS**

Binnen 30. Juni und 30. September eines jeden Jahres muss die Gesellschaft die Reports genehmigen, in denen eventuelle Abweichungen zwischen dem jährlichen Budget und der Kostenentwicklung im Laufe



scostamenti e l'individuazione delle eventuali azioni correttive da intraprendere. Entro i trenta giorni successivi, i report e i relativi allegati sono trasmessi alla Regione – Ufficio Affari generali presso la Segreteria generale.

Annualmente, la società, nell'ambito della relazione degli amministratori allegata al bilancio di esercizio, riporta anche gli elementi informativi richiesti dall'articolo 6, comma 4, del decreto legislativo 19 agosto 2016, n. 175, e successive modificazioni.

Al fine di procedere al consolidamento del bilancio di Pensplan Centrum s.p.a con quello della Regione per ottenerne l'uniformità, la società provvede, secondo quanto previsto dal citato allegato 4/4, a riclassificare lo stato patrimoniale e il conto economico, secondo lo schema previsto dall'allegato n.11 al decreto legislativo n. 118 del 2011 e successive modificazioni.

Per le indicazioni operative connesse alle procedure di consolidamento, la società Pensplan Centrum s.p.a fa riferimento alla Ripartizione Pianificazione e programmazione delle risorse.

E' fatta salva la facoltà dell'Amministrazione regionale di richiedere in qualsiasi momento alla società informazioni sulla gestione operativa.

## **CONTENIMENTO DELLE SPESE**

Al fine di garantire l'ottimizzazione e la razionalizzazione degli acquisti di beni e servizi, la società provvede agli approvvigionamenti tramite il mercato elettronico delle pubbliche amministrazioni ovvero tramite gli strumenti di acquisto e i sistemi telematici di negoziazione messi a disposizione dalle centrali di committenza provinciali e, in subordine, quelle messe a disposizione da Consip s.p.a..

Nel caso in cui la natura o il valore del bene del servizio non rendano opportuno l'acquisto utilizzando tali strumenti, la società nel rispetto dei principi regolatori della normativa comunitaria, nazionale e provinciale vigente in materia di appalti pubblici, utilizza i parametri di prezzo e qualità previsti nelle predette convenzioni o contratti messi a disposizione dagli strumenti di acquisto citati come limite

des Jahres anzuführen und zu analysieren sowie eventuelle Korrekturmaßnahmen vorzusehen sind. Innerhalb der darauf folgenden 30 Tage sind die Reports samt Anlagen an die Region – Amt für allgemeine Angelegenheiten beim Generalsekretariat zu übermitteln.

In dem jährlich dem Jahresabschluss beigefügten Bericht der Verwalter muss die Gesellschaft auch die im Sinne des Art. 6 Abs. 4 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 19. August 2016, Nr. 175 i.d.g.F. erforderlichen Informationen anführen.

Für die einheitliche Konsolidierung des Jahresabschlusses der Pensplan Centrum AG mit jenem der Region muss die Gesellschaft gemäß genannter Anlage 4/4 den Vermögensstand und die Gewinn- und Verlustrechnung anhand des Musters laut Anlage Nr. 11 zum gesetzesvertretenden Dekret Nr. 118/2011 i.d.g.F. neu klassifizieren.

Für Anweisungen in Zusammenhang mit den Konsolidierungsverfahren hat sich die Pensplan Centrum AG an die Abteilung Planung und Programmierung der Ressourcen zu wenden.

Die Regionalverwaltung kann jederzeit von der Gesellschaft Informationen über die Betriebsverwaltung verlangen.

## **KOSTENEINDÄMMUNG**

Zwecks Optimierung und Rationalisierung der Ankäufe von Gütern und Diensten bedient sich die Gesellschaft des elektronischen Markts der öffentlichen Verwaltung bzw. der Instrumente und der telematischen Verhandlungssysteme, die von den Beschaffungsstellen der Provinzen oder hilfsweise von der Consip AG zur Verfügung gestellt werden.

Ist der Ankauf aufgrund der Art oder des Wertes des Gutes oder des Dienstes über diese Instrumente nicht sinnvoll, so zieht die Gesellschaft unter Einhaltung der Grundsätze der geltenden EU-, Staats- und Landesbestimmungen in Sachen öffentliche Vergabeverfahren die Preis- und Qualitätsparameter laut den von besagten Ankaufsinstrumenten zur Verfügung gestellten Ver-

massimo, escludendo le offerte peggiorative sotto il profilo economico e prestazionale. La società si dota di un regolamento interno volto a garantire e disciplinare le procedure di approvvigionamento societario nel rispetto delle previsioni previste dall'art. 6 comma 3 lett. a) del decreto legislativo 19 agosto 2016, n. 175, e successive modificazioni.

La società si conforma, in un orizzonte temporale annuale e pluriennale, al principio del contenimento delle spese di funzionamento e delle spese per studi, consulenze, relazioni pubbliche e convegni – fatte salve le spese in tali ultime categorie necessarie al perseguimento dell'oggetto sociale - dandone contezza nell'ambito della relazione allegata al budget annuale, in sede di previsione di bilancio e nella relazione allegata al bilancio consuntivo.

Il principio di contenimento delle spese, riferito anche a quelle del personale, è improntato a criteri di efficienza organizzativa. La società individua eventuali modalità o strumenti di miglioramento della gestione e del controllo delle spese, anche attraverso un processo di revisione e razionalizzazione che analizzi la qualità della spesa ai fini del perseguimento dell'oggetto sociale.

I provvedimenti con i quali la società recepisce gli obiettivi di contenimento delle spese di funzionamento sono pubblicati *on-line* nel sito, ai sensi di quanto previsto dall'articolo 19 del decreto legislativo n. 33 del 2013, e successive modificazioni.

Ai sensi della normativa vigente, la società non può attribuire incarichi di studio e di consulenza a soggetti già lavoratori privati o pubblici collocati in quiescenza nonché di conferire ai medesimi soggetti incarichi dirigenziali o direttivi o cariche in organi di governo.

## **APPALTI E CONTRATTI**

L'acquisizione di lavori, forniture e servizi deve avvenire nel rispetto della normativa comunitaria e nazionale vigente in materia di appalti nonché in conformità alla disciplina applicata dalla Regione, la quale con legge

einbarungen oder Verträgen als Höchstwerte heran, wobei sie die unter dem wirtschaftlichen und leistungsbezogenen Gesichtspunkt verschlechternden Angebote ausschließt. Die Gesellschaft genehmigt eine Geschäftsordnung zur Regelung und Gewährleistung ihrer Beschaffungsverfahren unter Beachtung der Bestimmungen laut Art. 6 Abs. 3 Buchst. a) des gesetzesvertretenden Dekrets vom 19. August 2016, Nr. 175 i.d.g.F.

Die Gesellschaft hat sich innerhalb eines Jahres bzw. mehrerer Jahre dem Grundsatz der Eindämmung der Betriebskosten sowie der Ausgaben für Studien, Beratungen, Öffentlichkeitsarbeit und Tagungen – unbeschadet der Ausgaben für letztere Kategorien, die zur Erfüllung des Gesellschaftszwecks notwendig sind – anzupassen und darüber im Rahmen des dem jährlichen Budget beiliegenden Berichts, des Budgetvoranschlags und des dem Jahresabschluss beiliegenden Berichts Aufschluss zu geben.

Der Grundsatz der Kosteneindämmung, der sich auch auf die Personalkosten bezieht, richtet sich nach Kriterien der Organisations-effizienz. Die Gesellschaft legt eventuelle Modalitäten oder Instrumente zur Verbesserung der Ausgabenverwaltung und -kontrolle fest, indem sie auch im Rahmen eines Überprüfungs- und Rationalisierungsverfahrens die Qualität der Ausgaben in Hinblick auf die Erfüllung des Gesellschaftszwecks analysiert. Die Maßnahmen der Gesellschaft zwecks Eindämmung der Betriebskosten sind im Sinne des Art. 19 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 33/2013 i.d.g.F. auf der Website zu veröffentlichen.

Im Sinne der geltenden Bestimmungen darf die Gesellschaft ehemaligen in den Ruhestand versetzten Arbeitnehmenden des privaten oder öffentlichen Sektors weder Studien- und Beratungsaufträge noch Führungs- oder Direktionsaufträge oder Ämter in den Führungsorganen erteilen.

## **VERGABEVERFAHREN UND VERTRÄGE**

Bei Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen sind die geltenden europäischen und staatlichen Bestimmungen in Sachen Vergabeverfahren sowie die von der Region angewandten Bestimmungen einzuhalten,

regionale n. 2 del 22 luglio 2002, ha rinviato alla normativa della Provincia di Trento per quanto riguarda il settore degli appalti.

Per ragioni di efficacia, efficienza ed economicità dell'azione amministrativa nel settore degli approvvigionamenti, la società si dota di un ufficio quale centro unico per gli acquisti.

## **ANTICORRUZIONE E TRASPARENZA**

Nel prendere atto della positiva implementazione delle misure anticorruzione integrative "al modello 231" approvate dal Consiglio di amministrazione con delibera 18 dicembre 2017 ed evidenziate nel Piano Triennale di prevenzione della corruzione 2018-2020 in un'apposita sezione, si raccomanda alla società la stretta osservanza di quanto previsto dalle "Nuove linee guida per l'attuazione della normativa in materia di prevenzione della corruzione e trasparenza da parte delle società e degli enti di diritto privato controllati e partecipati dalla pubbliche amministrazioni e degli enti pubblici economici" approvate da ANAC con deliberazione n. 1134 in data 8 novembre 2017. In particolare, si rappresenta l'esigenza di prevedere una vigilanza sistematica in merito all'osservanza delle norme in materia di inconferibilità e incompatibilità degli incarichi mediante l'adozione di apposite procedure del cui esito si richiede una puntuale informazione.

Si richiede altresì, una puntuale e tempestiva informazione degli eventuali aggiornamenti apportati nel corso dell'anno al piano di prevenzione della corruzione.

Si osserva infine, che ai sensi di quanto previsto dalla legge regionale 29 ottobre 2014, n.10, come modificata dalla legge regionale 15 dicembre 2016, n. 16, per gli enti a ordinamento regionale l'accesso civico generalizzato ha ad oggetto soltanto i documenti (e non anche informazioni o dati) detenuti dalla società ulteriori rispetto a quelli oggetto di pubblicazione.

die mit Regionalgesetz vom 22. Juli 2002, Nr. 2 für den Bereich der öffentlichen Auftragsvergaben auf die Bestimmungen der Provinz Trient verwiesen hat.

Aus Gründen der Wirksamkeit, Effizienz und Wirtschaftlichkeit der Verwaltungstätigkeit im Beschaffungsbereich muss die Gesellschaft ein Amt mit den Aufgaben einer einzigen zentralen Beschaffungsstelle errichten.

## **KORRUPTIONSVORBEUGUNG UND TRASPARENZ**

Nach Kenntnisnahme der positiven Implementierung der Antikorruptionsmaßnahmen zur Ergänzung des „Vordr. 231“, die mit Beschluss des Verwaltungsrats vom 18. Dezember 2017 genehmigt wurden und in einem spezifischen Abschnitt des Dreijahresplans zur Korruptionsvorbeugung 2018-2020 angeführt sind, wird die Gesellschaft aufgefordert, die „Neuen Richtlinien zur Umsetzung der Bestimmungen für die Korruptionsvorbeugung und die Transparenz seitens der Gesellschaften und Körperschaften des privaten Rechts unter öffentlicher Kontrolle und mit öffentlicher Beteiligung sowie der öffentlichen Wirtschaftskörperschaften“, die von ANAC in der Sitzung vom 8. November 2017 mit Beschluss Nr. 1134 erlassen und am 20. November 2017 genehmigt wurden, strikt einzuhalten. Insbesondere wird auf die Notwendigkeit hingewiesen, eine systematische Überwachung der Einhaltung der Bestimmungen über die Nichterteilbarkeit und Unvereinbarkeit von Aufträgen durch die Einführung spezifischer Verfahren vorzusehen, deren Ergebnisse umgehend mitzuteilen sind.

Ferner sind eventuelle im Laufe des Jahres vorgenommene Aktualisierungen des Plans zur Korruptionsvorbeugung ausführlich und umgehend mitzuteilen.

Schließlich wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Regionalgesetzes vom 29. Oktober 2014, Nr. 10 – geändert durch das Regionalgesetz vom 15. Dezember 2016, Nr. 16 – für die Körperschaften, für deren Ordnung die Region zuständig ist, sich der allgemeine Bürgerzugang nur auf die Dokumente (und nicht auch auf Informationen oder Daten) im Besitz der Gesellschaft bezieht, die über die veröffentlichungs-

pflichtigen hinaus gehen.

**SOCIETA' CONTROLLATE DA PENSPLAN  
CENTRUM s.p.a.**

La società Pensplan Centrum s.p.a. assicura l'adozione delle misure di prevenzione della corruzione *ex-lege* n. 190 del 2012 da parte delle proprie controllate in coerenza con le proprie e limitatamente all'attività di pubblico interesse.

**VON PENSPLAN CENTRUM AG  
KONTROLLIERTE GESELLSCHAFTEN**

Die Pensplan Centrum AG gewährleistet, dass beschränkt auf die Tätigkeiten öffentlichen Interesses die von ihr kontrollierten Gesellschaften die Maßnahmen zur Korruptionsvorbeugung laut Gesetz Nr. 190/2012 im Einklang mit ihren eigenen Maßnahmen anwenden.